

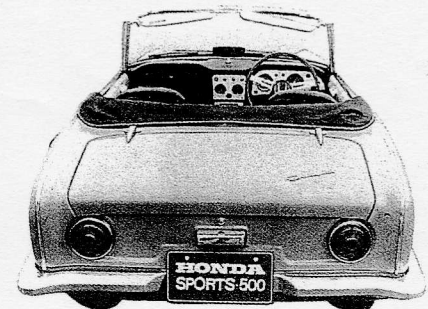
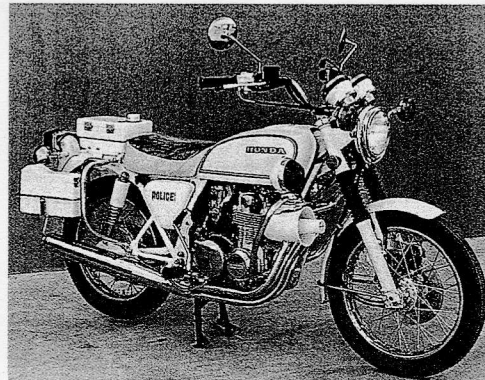
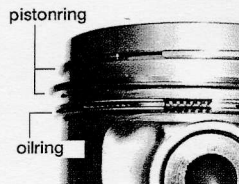
QUOTATION

- "Many people dream of success. To me, success can only be achieved through repeated failure and introspection. In fact, success represents the 1% of your work that results from the 99% that is called failure." — Sōichirō Honda



1941 he was, at long last, supplying reliable piston rings to Toyota. Toyota even acquired a 40% stake in his company. Wartime labor shortages led to innovations by Honda and his design team, such as automation of piston production. But that was just the beginning, for a small parts manufacturer that would eventually become a rival to Toyota itself.

For Sōichirō Honda, adversity and failure marked the route to success.



found 「創設する」

Sōichirō Honda 「本田宗一郎」本田技研の創業者。戦後の日本を代表する技術者であり起業家。F1レースやマン島TTレース（オートバイ）への参戦を通して社内の技術力を高め、「世界のホンダ」の礎を築いた。1989年、日本人として初めてアメリカで自動車殿堂入りを果たした。

Takeo Fujisawa 「藤沢武夫」財務と販売を一手に引き受け、技術者としての本田を背後から支えた。宗一郎が持てる才能を余すところなく発揮できたのは、藤沢がビジョンをもって経営を統括し、販売戦略を立てていたからだ。

1 「共通の知人」

MITI 旧通産省のこと。

technically inclined 「技術系の」 incline は「～の傾向がある」の意。

getting to that point 「そこまで行き着くには」

perseverance 「辛抱、がんばり」

in particular 「とりわけ」

blacksmith 「鍛冶屋」 cf. goldsmith 「金細工師」

apprentice as an automobile mechanic 「自動車見習い工として奉公する」

car wheel 「車輪」

wooden spokes 「木製の車軸」

occur [ə'kʌ:] 「(ふと) 思いつく」

2 「～に取り替える、～で置き換える」

cast-iron [kæst 'aɪən] 「鋳鉄製の」

3 「～の特許をとる」

net ~ in profit 「～の純益をあげる」

respectable sum 「結構な金額」

manufacturer 「メーカー」

Tokai Seiki Heavy Industry 「東海精機重工業」

piston rings 「ピストンリング」 燃焼筒（シリンダー）と中を往復運動するピストンとの間に隙間ができないよう、ピストンの周囲にかませるリング。

die-cast 「ダイカストの」 溶かした金属を金型に流し込んで成型したもの。

cast 「鋳造する」

stiff 「硬い」

4 「弾力性を必要とする」

experiment [ɪk'spɛrɪmənt] 「実験する」

5 「質に入れる」

metallurgy [mɛtə'lɔ:dʒi] 「金属学」

foundry 「鋳物工場」

Hamamatsu High School of Technology 「浜松高等工業学校」

6 「分析する」 cf. analysis 「分析」

lack silicone 「シリコン（珪素）が欠けている」

part-time student 「聴講生」

7 「～に関連のある」

attempt 「試み」

decent prototype [di'sɪnt prəʊtə'taɪp] 「まっとうな試作品」

8 「無作為に選んだ50点のサンプル」

9 「検査」

reliable 「信頼のおける」

acquire a 40% stake in ~ 「～の40%の株式を取得する」

10 「逆境」

marked the route to success ここでは「成功への道しるべとなった」の意。